ZKB / ZKT EPDM



MANCHONS ANTIVIBRATOIRES
RUBBER EXPANSION JOINTS
GUMMI-KOMPENSATOREN
GIUNTI ELASTICI
MANGUITOS ANTIVIBRATORIOS
РЕЗИНОВЫЕ ГИБКИЕ ВСТАВКИ

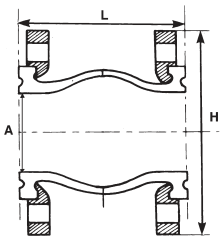
ZKB*

A-B-C-D ne peuvent être cumulés
A-B-C-D can not be cumulative
A-B-C-D können nicht angehäuft
A-B-C-D non possono essere cumulati
A-B-C-D no pueden ser acumulados
Не допускается установка с более, чем одним видом деформации (Либо A, либо B, либо C, либо D)

A 
B 
C 
D 

		DN		L	H	Compression	Extension	Déplacement latéral	Mouvement angulaire (°)	Poids
ZKB à brides brides acier galvanisé	Réf.	mm	pouces	mm	mm	mm	mm	mm		Kg
ZKB flanged Galvanised steel flanges	Ref.	mm	inch	mm	mm	mm	mm	mm	Angular movement (°)	Weight Kg
ZKB mit flansch Flanschen aus verzinktem Stahl	Best. Nr	mm	zoll	mm	mm	Kompression mm	Ausdehnung mm	Verschiebung mm	Winkelablenkung (°)	Gewicht Kg
ZKB a flange Flange acciaio galvanizatto	Rif.	mm	pollic	mm	mm	Compressionne mm	Estensione mm	Spostamento mm	Flessione angolare (°)	Peso Kg
ZKB con bridas Brida en acero gavanizado	Ref.	mm	pollic	mm	mm	Compresión mm	Extensión mm	Desplazamiento lateral mm	Movimiento angular (°)	Peso Kg
ZKB фланцевые Фланцы – гальванизированная сталь	Код	Ду mm	дюйм	mm	mm	Сжатие mm	Растяжение mm	Линейное смещение mm	Угловое смещение, град	Вес кг
	PN10									
	149B 5141C	32	1"1/4	95	140	8	4	8	15	3,10
	149B 5142C	40	1"1/2	95	150	8	4	8	15	3,70
	149B 5143C	50	2"	105	165	8	5	8	15	4,45
	149B 5144C	65	2"1/2	115	185	12	6	10	15	6,20
	149B 5145C	80	3	130	200	12	6	10	15	6,80
	149B 5146C	100	4	135	220	18	10	12	15	7,60
	149B 5147C	125	5	170	250	18	10	12	15	11,00
	149B 5148C	150	6	180	285	18	10	12	15	13,50
	149B 5149C	200	8	205	340	25	14	22	15	18,50
	149B 5150C	250	10	240	395	25	14	22	15	23,00
	149B 5151C	300	12	260	445	25	14	22	15	29,50
	149B 5152C	350	14	265	505	25	16	22	15	50,00
	149B 5153C	400	16	265	565	25	16	22	15	60,00
	149B 5154C	450	18	265	615	25	16	22	15	70,00
	149B 5155C	500	20	265	670	25	16	22	15	88,64
	149B 5156C	600	24	254	780	25	16	22	15	95,00
	PN16									
	149B 008285	200	8	205	340	25	14	22	15	17,29
	149B 008287	250	10	240	405	25	14	22	15	25,00
	149B 008291	300	12	260	460	25	14	22	15	35,25
	149B 008294	350	14	265	520	25	16	22	15	50,00
	149B 008301	400	16	265	580	25	16	22	15	60,00
	149B 008305	450	18	265	640	25	16	22	15	70,00
	149B 008312	500	20	265	715	25	16	22	15	88,64
	149B 008314	600	24	254	840	25	16	22	15	95,00





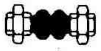
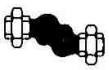
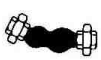
*** Le montage avec brides type 101 (Slip on flanges) est interdit**
*** Use of slip on flanges is not recommanded**

*** Die Montage mit Flansch Typ 101, (slip on flanges) ist verboten**
*** E' vietato il montaggio con flange tipo 101 (slip on flanges)**

*** El montaje con bridas tipo 101 (slip on flanges) está prohibido**
*** Не рекомендуется использование накидных фланцев**

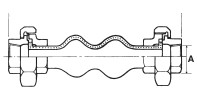
ZKT

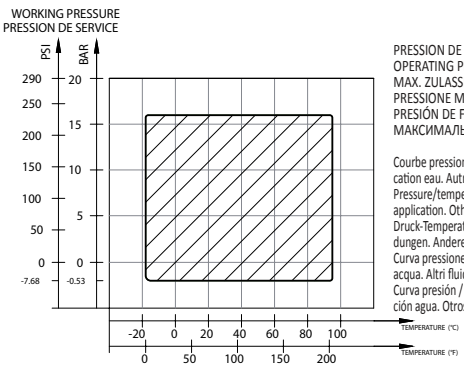
A-B-C-D ne peuvent être cumulés
A-B-C-D can not be cumulative
A-B-C-D können nicht angehäuft
A-B-C-D non possono essere cumulati
A-B-C-D no pueden ser acumulados
Не допускается установка с более, чем одним видом деформации (Либо A, либо B, либо C, либо D)

A 
B 
C 
D 

		DN		L	Compression	Extension	Déplacement latéral	Mouvement angulaire (°)	Poids
ZKT taraudées raccords union BSP(gaz) en fonte malléable galvanisée	Réf.	mm	pouces	mm	mm	mm	mm		Kg
ZKT threaded BSP threaded union-nuts galvanised malleable pig iron	Ref.	mm	inch	mm	Compression mm	Extension mm	Transverse shift mm	Angular movement (°)	Weight Kg
ZKT mit gewinde Mit Gewindeanschluss, verzinkter Grauguss	Best. Nr	mm	zoll	mm	Kompression mm	Ausdehnung mm	Verschiebung mm	Winkelablenkung (°)	Gewicht Kg
ZKT filettati Bocchettoni in 3 pezzi BSP (gas) in ghisa malleabile zincata	Rif.	mm	pollic	mm	Compressionne mm	Estensione mm	Spostamento mm	Flessione angolare (°)	Peso Kg
ZKT roscados racores de unión BSP rosca (gas) en fundición maleable galvanizada	Ref.	mm	pollic	mm	Compresión mm	Extensión mm	Desplazamiento lateral mm	Movimiento angular (°)	Peso Kg
ZKT коническая дюймовая резьба Присоединительные элементы- гальванизированный чугун	Код	Ду mm	дюйм	mm	Сжатие mm	Растяжение mm	Линейное смещение mm	Угловое смещение, град	Вес кг
	PN10								
	149B 5126	20	3/4"	200	22	6	22	20	0,725
	149B 5127	25	1"	200	22	6	22	20	1,26
	149B 5128	32	1"1/4	200	22	6	22	20	1,455
	149B 5129	40	1"1/2	200	22	6	22	20	1,98
	149B 5130	50	2"	200	22	6	22	20	2,70
	149B 5131	65	2"1/2	225	22	6	22	20	4,00
	149B 5132	80	3"	225	22	6	22	20	5,64



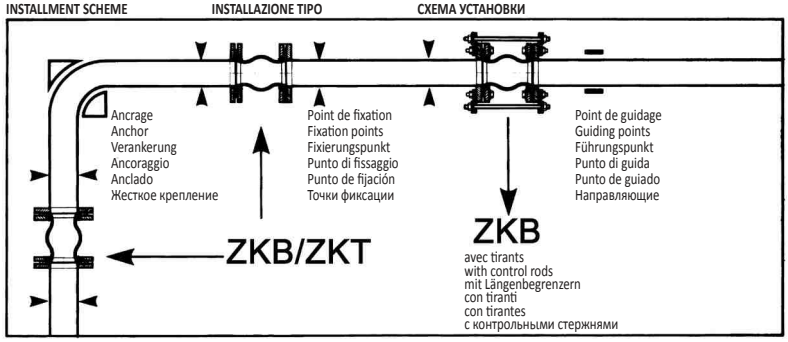




PRESSION DE FONCTIONNEMENT MAXI
OPERATING PRESSURE
MAX. ZULASSIGE DRUCKE
PRESSIONE MAX.
PRESIÓN DE FUNCIONAMIENTO MAX.
МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ

Courbe pression/température pour une application eau. Autres fluides, nous consulter.
Pressure/temperature diagram for a water application. Other fluids, consult us.
Druck-Temperaturdiagramm für Wasseranwendungen. Andere Flüssigkeiten, Auf Anfrage
Curva pressione/temperatura per applicazione acqua. Altri fluidi, consultarci.
Curva presión / temperatura para una aplicación agua. Otros fluidos, consultarnos.

INSTALLATION TYPE
INSTALLMENT SCHEME
SCHEMA DER ANLAGE
INSTALLAZIONE TIPO
INSTALACIÓN TIPO
СХЕМА УСТАНОВКИ



PRECAUTION D'EMPLOI

1. Réduire le mauvais alignement de la tuyauterie en lui assurant une certaine rigidité à l'aide de points de fixation placés le plus près possible de part et d'autre du manchon à une distance inférieure ou égale à 3 fois le DN de la tuyauterie.
2. Ces points fixes doivent aussi être installés lors du montage d'un manchon muni de tirants et dans le cas de canalisations coudées (voir schéma ci-dessus d'une installation type). Si une longue distance sépare deux points fixes, on peut placer avantageusement des points de guidage et de glissement qui vont soutenir et guider la canalisation.
3. Lors de l'installation, veiller à ce que les manchons ne supportent pas une pression ou un étirement dûs au poids des tuyaux amont ou aval.

Ordre de montage : - Tuyauterie amont : ancrage - Tuyauterie aval : ancrage - Manchon

3b. Veiller de plus (notamment pour la série ZKT), à ne pas imposer de couple de torsion au manchon lors du montage.

4. Vérifier que le décalage de la tuyauterie amont et aval ne dépasse pas 1/8" (3mm) et que le manchon ne supporte pas un poids trop important.
5. La surface de la contre-bride venant au contact de la face d'étanchéité caoutchouc doit être parfaitement lisse afin d'en éviter l'usure ou l'altération. Vérifier que les arêtes vives de la canalisation ne soient pas en contact avec l'étanchéité caoutchouc.
6. Introduire les vis, tête à l'intérieur des brides pour empêcher tout contact du métal (extrémité des vis) avec le caoutchouc.
7. Si des travaux de soudure sont entrepris à proximité du manchon, protéger ce dernier ou le démonter. Une chaleur rayonnante continuelle est à éviter.
8. Ne pas peindre, ni revêtir d'isolant le manchon.
9. La précompression lors de l'installation, ne doit pas dépasser 5mm.
10. Stocker le manchon à plat, en évitant l'humidité et les températures trop élevées.

MOUNTING INSTRUCTIONS

1. The alignment of the piping system should be adjusted and secured with fixation points as close as possible on each side of the expansion joints at a distance less than 3 times the pipes nominal diameter.
2. These fixation points must be installed when mounting an expansion joint with control rods or in a case of an elbow pipe. If there is a considerable distance between 2 fixation points, guiding points can be installed in order to support and guide the pipe (cf. installation scheme)
3. When installing take care the rubber expansion joint don't support compression or extension due to the weight of the upstream or downstream pipe.

Mounting order : - Upstream pipe : anchor - Downstream pipe : anchor - Expansion joint.

3b. When installing the rubber expansion joint take care (especially for type ZKT) that it must not be twisted in any case.

4. Verify that the upstream and the downstream pipe alignment does not deviate more than 1/8" (3mm) and that the expansion joint does not support heavy weight.
5. Verify that the surfaces coming on contact with the joint are perfectly clean and without cutting edges (pipe) thus avoiding damage to the joint surface.
6. Insert the bolts on the arch side of the joint, thus avoiding direct contact with the rubber.
7. If welding is carried out within close range, cover or dismount the expansion joint.
8. Do not paint or coat the joint with insulation.
9. During installation, the precompression should not exceed 5mm.
10. Store the joint in flat position avoiding humidity and extreme temperatures.

EINBAUANLEITUNG

1. Die Ausrichtung der Rohrleitung sollte beendet und gesichert sein. Die Fixierungspunkte sollten so nahe wie möglich neben den Gummi-Kompensatoren liegen ; der Abstand sollte nicht mehr als den dreifachen Durchmesser der Rohrleitung betragen.
2. Die Fixierungspunkte müssen insbesondere dann eingerichtet werden, wenn der Gummi Kompensator mit Längenbegrenzern montiert wird oder die Rohrleitung einen Knick (z.B. 90° Ablenkung wie auf der oben abgebildeten Skizze) aufweist. Sollte ein nennenswerter Abstand zwischen zwei Fixierungpunkten bestehen, so empfiehlt sich die Einrichtung von Führungspunkten zwecks Abstützung der Rohrleitung.
3. Bei der Montage des Gummi-Kompensators ist darauf zu achten, dass dieser keinem Druck oder Ausweitungen der zulauf-bzw-auslaufeitigen Rohrleitung ausgesetzt ist.

Montageanleitung : - Zulaufrohr : Verankerung - Ablaufrohr : Verankerung - Gummi-Kompensator.

3b. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß bei der Installation der Kompensatoren (insbesondere bei dem Typ ZKT) keine Torsionen auftreten.

4. Es ist darauf zu achten, daß bei der Fertigmontage die Differenz der Achsen zwischen Zufluß-und Abflußleitung nicht mehr als 3mm beträgt (bei Betrieb siehe Tabelle "Verschiebung".
5. Die Teile, die mit den Gummi-Kompensatoren in Berührung stehende Teile sollen glatt und sauber sein, so daß ein Verkratzen des Balges vermieden wird.
6. Falls Schweißarbeiten in unmittelbarer Nähe des Gummi-Kompensators durchgeführt werden, so ist dieser zu demontieren oder vertäßlich zu schützen.
7. Die Schrauben sind an der Flansch-Innenseite anzubringen, damit kein Kontakt mit dem Kautschuk entstehet.
8. Keinen Anstrich bzw. Isolierbeschichtungen vornehmen !
9. Die Vorspannung darf bei der Installation nicht mehr als 5 mm betragen.
10. Die Kompensatoren müssen flach und trocken gelagert werden –sie sollen keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden.

PRECAUZIONE D'IMPIEGO

1. Ridurre il disassamento della tubazione, assicurandogli una certa rigidità servendosi di punti di fissagio situati il più vicino possibile da una parte e l'altra del giunto a una distanza inferiore o uguale a 3 volte il DN della tubazione.
2. Questi punti fissi devono inoltre essere installati al momento del montaggio d'un giunto munito di tiranti e nel caso di tubazione a gomito (vedere schema qui a fianco di una installazione tipo) se una lunga distanza separa due punti fissi, si possono sistemare delle guide di scorrimento atti a sostonere a guidare la tubazione).
3. Al momento dell'installazione verificare che i giunti non vengono schiacciati o tirati a monte e a valle dal peso delle tubazioni.

Ordine di montaggio : - Tubatura ancoraggio a monte - Tubatura ancoraggio a vale - Giunto

3b. Vogliate inoltre (in particolare per la serie ZKT) non sottoporre il giunto a torsion durante il montaggio.

4. Verificare che lo scarto della tubazione a monte o a valle non sorpassi 1/8» (3 mm) e che il giunto non sopporti un peso troppo relevante.
5. La superficie della controflangia venendo a contatto col lato di tenuta gomma debbe essere perfectamente liscio onde evitarne l'usura o l'alterazione. Verificare che gli spigoli vivi della tubazione non siano in contatto con la tenuta di gomma.
6. Introdure le viti mantenendola testa all'interno della flangia per impedire ogni contatto del metallo (estremità delle viti) con la gomma.
7. Se si fanno dei lavori di saldatura in proximita del giunto, proteggere quest'ultimo o smontarlo. Si debe evitare una radiazione di calore continua.
8. Non dipingere nè rivestire l'isolante del giunto.
9. La precompressione al momento dell'installazione non deve superare 5 mm.
10. Immagazzinare il giunto in piano evitantdo l'umidità e le temperatura troppo elevate.

PRECAUCIONES DE USO

1. Reducir el mal alineamiento de la tubería asegurando una cierta rigidez con ayuda de los puntos de fijación situados lo más cerca posible de una parte y de otra del manguito a una distancia inferior o igual a 3 veces el DN de la tubería.
2. Estos puntos fijos deben instalarse también en el montaje del manguito provisto de tirantes y en el caso de canalizaciones acodadas (ver esquema de instalación). Si una larga distancia separa dos puntos fijos, se puede colocar ventajosamente puntos de guiado y de deslizamiento que van a sostener y guiar la canalización.
3. En el momento de la instalación, asegurarse que los manguitos no soporten una presión o un estiramiento debido al peso de las tuberías aguas arriba o aguas abajo.

Orden de montaje : - Tubería aguas arriba : anclado - Tubería aguas abajo: anclado - Manguito

3b. Asegurarse (sobretodo para la serie ZKT) de no imponer el par de torsión al manguito en el momento del montaje.

4. Verificar que el desfase de la tubería aguas arriba y aguas abajo no sobrepase 1/8» (3 mm) y que el manguito no soporte un peso demasiado importante.
5. La superficie de la contra-brida en contacto con la cara de caucho estanca debe ser perfectamente lisa con el fin de evitar el desgaste o cualquier alteración. Asegurarse que los elementos cortantes de la canalización no entren en contacto con el caucho.
6. introducir los tornillos, cabeza por dentro de las bridas para impedir cualquier contacto del metal (extremidad de los tornillos) con el caucho.
7. Si se realizan trabajos de soldadura cerca del manguito, protegerlo o bien desmontarlo. Es necesario evitar un calor radiante continuo.
8. No pintar ni revestir de aislante el manguito.
9. La precompresión en el momento de la instalación no debe sobrepasar 5 mm.
10. Almacenar el manguito plano, evitando la humedad y las temperaturas demasiado elevadas.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Трубопровод в месте установки гибкой вставки должен быть отцентрирован и зафиксирован в точках, находящихся на расстоянии не более трех номинальных диаметров трубопровода.
2. Трубопровод должен быть зафиксировани в случае применения вставки с контрольными стержнями, и в случае его изгиба. Если между двумя фиксирующими точками протяженное расстояние, то между ними необходимо установить направляющие опоры (см. схему установки).
3. Установленная на трубопровод гибкая вставка не должна подвергаться сжимающим, изгибающим или растягивающим усилиям, возникающим от веса трубопровода до или после гибкой вставки.

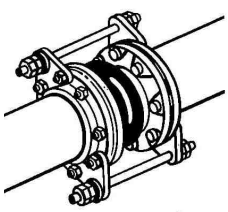
Порядок монтажа : - Закрепить трубопровод до гибкой вставки; Закрепить трубопровод после гибкой вставки; Установить гибкую вставку

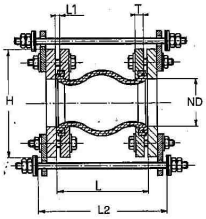
3b. Не допускается перекручивание гибкого элемента в любом случае.

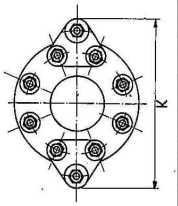
4. Проконтролировать, что несоосность трубопровода не составляет более 3 мм и что гибкая вставка не испытывает на себе нагрузку от веса трубопровода.
5. Убедиться, что контактные поверхности ответных фланцев чистые и не имеют острых кромок, которые могут повредить резиновый элемент гибкой вставки.
6. Крепежные болты должны устанавливаться головками в сторону вставки для предотвращения повреждения гибкого элемента.
7. При производстве сварочных работ вблизи вставок, последние должны быть демонтированы или надежно защищены от воздействия высоких температур и попадания на гибкий элемент брызг расплавленного металла.
8. При монтаже системы трубопроводов не допускается нанесение лакокрасочных, теплоизоляционных, шумопоглощающих и других покрытий.
9. При установке предварительное сжатие не должно превышать 5 мм.
10. Гибкие вставки необходимо хранить вплоском положении, не допуская воздействия солнечного света, влажности и чрезмерно высоких или низких температур. При эксплуатации гибких вставок в условиях низких температур следует применять теплоизолирующие кожухи

OPTION : Limiteurs d'élongation par tirants
OPTIONS : Control rods - Control of extension
ALLEGEMEINE INFORMATIONEN über Gummikompensatoren mit Längenbegrenzern

OPTIONAL : Limitatori d'allungamento con tiranti
OPCION : Limitadores de elongación por tirantes
ОПЦИЯ : Контрольные стержни – для ограничения растяжения







Ref.	DN	L	L1	L2	T	H	K	Kg PN10	Kg PN16
Nous consulter	32	95	7	12	15	140	225	2,10	-
Consult us	40	95	7	12	15	150	235	1,90	-
Auf Anfrage	50	105	10	12	17	165	250	2,10	-
Consultateci	65	115	10	12	17	185	250	2,24	-
Consultarnos	80	130	10	12	20	200	280	1,90	-
По запросу	100	135	10	12	20	220	300	2,10	-
	125	170	12	16	20	250	330	2,30	-
	150	180	12	16	22	285	365	3,65	-
	200	205	12	16	22	340	440	3,80	3,80
	250	240	14	17	22	395	505	5,80	5,90
	300	260	14	17	26	445	550	5,25	6,20
	350	265	14	22	26	505	630	5,00	8,30
	400	265	14	22	27	565	700	6,00	10,40
	450	265	14	22	27	615	750	10,00	12,00
	500	265	14	22	30	670	820	11,00	16,00
	600	254	14	22	30	780	920	14,00	17,00

. Un kit de contrôle doit être installé quand la pression dépasse les valeurs ci-dessous :

. Control rods unit must be installed when pressure exceeds the rating below :

. Ein Längenbegrenzerset soll eingesetzt werden, wenn der Druck die obengenannten Daten überschreitet :

Seals size "	mm	PSIG	BAR
1-4	25-100	150	10,3
5-10	125-250	135	9,3
12-14	300-350	90	6,2
16-24	400-600	45	3,1

. Deve essere installato un kit di controllo nel caso in cui la pressione supera i valori sotto indicati :

. Un kit de control debe ser instalado cuando la presión sobrepase los valores adjuntos :

. Обязательно применение для предотвращения выхода значений деформации за допустимые параметры или при превышении давлений :

Required kit number :	
DN32 to 150	1
DN200 to 600	2

NOMENCLATURE (1 kit)

4 plaques tirants percées PN10 acier zingué
2 tiges tirants filetées acier zingué
8 écrous acier zingué
4 rondelles acier zingué
4 rondelles caoutchouc

APPLICATIONS

Prévenir une élongation excessive dommageable au manchon. En général, il s'agit d'une élongation causée par une surpression dans la canalisation à un instant donné (démarrage d'une pompe) ou par des différences de température très importantes agissant sur la canalisation.

PRECAUTIONS DE MONTAGE

1. Introduire les vis côté manchon pour empêcher tout contact avec le caoutchouc.
   Se conformer au schéma de montage ci-contre.
2. Laisser aux tirants un certain jeu nécessaire à limiter l'extension (cette extension ne doit pouvoir être supérieure à la limite indiquée au recto).

NOMENCLATURE (1 kit)

4 gussels PN10 drilled galvanised steel
2 rods galvanised steel
8 nuts galvanised steel
4 whashers galvanised steel
4 whashers rubber

APPLICATIONS

It is used to prevent an excessive extension (or compression) which could damage the expansion joint : in general, when there are high pressure risks (starting a pump ...) or when wide temperature fluctuations occur.

MOUNTING INSTRUCTIONS

1. Insert the bolts on the arch side of the joints thus avoiding direct contact with the rubber
2. Leave a sufficient space necessary to compensate the elongation (this elongation can not exceed the value given in the paragraph (extension) on the first page).

LIEFERUMFANG (1 kit)

4 Begrenzungsprofile, verzinkter Stahl, Bohrungen gemäß PN10.
2 Gewindestangen, verzinkter Stahl
8 Sechskantmuttern, verzinkter Stahl
4 Unterlegscheiben, verzinkter Stahl
4 Gummi-Puffer

DER EINSATZ VON LÄNGENBEGRENZERN

Um eine unkontrollierbare Ausdehnung des Gummibalges bei einem Kompensator, z.B. durch plötzlichen Überdruck beim An-und Abschalten der Pumpe oder bei hohen Temperaturdifferenzen innerhalb des Rohrnetzes zu verhindern, sollten Längenbegrenzer eingesetzt werden. Die zulässige Ausdehnung wird dadurch festgelegt.

MONTAGEANLEITUNG

1. Die Bolzen sind von der Flansch-Innenseite anzubringen, um einen Kontakt mit dem Kautschuk zu vermeiden.
2. Die Längenbegrenzer lose montieren, d.h. die Stangen müssen Spiel haben, damit die Ausdehnung erfolgen kann. ACHTUNG : Bei Kompressionsbegrenzungen sprechen Sie bitte mit uns.

NOMENCLATURA (1 kit)

4 plastre tiranti, forate PN 10 acciaio zincato
2 steli tiranti filettati acciaio zincato
8 dadi acciaio zincato
4 rondelle acciaio zincato
4 rondelle gomma.

APPLICAZIONI

Prevenire un allungamento eccessivo danoso al giunto. In genere si tratta di un allungamento causato da una sovrapressione nella tubazione a un dato momento (avviamento di una pumpa) o da differenze di temperatura molto rilevanti che si possono verificare sulla tubazione.

PRECAUZIONI DI MONTAGGIO

1. Introdurre le viti sul lato del giunto onde evitare ogni contatto con una gomma. Vedi schema di montaggio qui a fianco.
2. Lasciare ai tiranti un certo gioco necesario a limitare l'estensione (questa estensione non debe superare il limite indicato in prima pagina).

NOMENCLATURA (1 kit)

4 Placas tirantes taladradas PN10 acero zincado
2 varillas tirantes roscadas acero zincado
8 tuercas acero zincado
4 arandelas acero zincado
4 arandelas caucho

APLICACIONES

Previenen una elongación excesiva que puede dañar el manguito. En general, se trata de una elongación causada por una sobrepresión en la canalización en un determinado momento (arranque de una bomba) o por diferencias de temperaturas muy importantes que actúan sobre la canalización.

PRECAUCIONES DE MONTAJE

1. Introducir los tornillos del lado del manguito para evitar cualquier contacto con el caucho. Referirse al esquema de montaje adjunto.
2. Dejar a los tirantes una cierto juego necesario para limitar la extensión (esta extensión no puede ser superior al límite indicado).

СОСТАВ КОМПЛЕКТА (1 kit)

4 крепежные косынки со сверлением Ру10 из гальванизированной стали
2 шпильки из гальванизированной стали
8 гаек из гальванизированной стали
4 шайбы из гальванизированной стали
4 шайбы из резины

ПРИМЕНЕНИЕ

Контрольные стержни применяются для предотвращения чрезмерного растяжения (или сжатия), которое может повредить гибкую вставку. В общем случае контрольные стержни применяются при риске возникновения чрезмерных давлений (при старте насоса...) или при изменении температуры в широком диапазоне.

ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ

1. Крепежные болты должны устанавливаться головками в сторону вставки и не должны касаться резинового элемента.
2. Гайки на шпильках должны располагаться таким образом, чтобы оставалось свободное пространство для работы гибкой вставки, но не более величины допустимого растяжения, значение которой даны в таблице на предыдущей странице.

Socla SAS
CS10273 - 71107 Chalon sur Saône - FRANCE
Tel : +33 3 85 97 42 42 - Fax : +33 3 85 97 97 42
e-mail:contact@socla.com
Http://www.socla.com

Socla UK
Colmworth Business Park - Eaton Socon
St. Neots - UK-PE19 8YX - UK
Tel : 0870 241 70 60 - Fax : 0870 241 70 65
e-mail:soclauk@socla.com

Socla GmbH
Auf der Hohl 1,
D-53547 DATTENBERG
Tel : 02644/6038360 - Fax : 02644/6038369
e-mail:soclade@socla.com

Socla Italia SRL
via Brenno 21
20853 BIASSONO - MB
Tel : +39 039 2322060 - Fax : +39 039 2753662
e-mail:socla-italia@socla.com

Socla Iberica
Av. La Llana, 85. Pol. Ind. La Llana
08191 RUBI (Barcelona)
Tel : +34 902 230 530 - Fax : +34 902 230 531
e-mail:socla-iberica@socla.com

26 98 777 - 07/2015